



studbeikon.com

MILANO

20121 · via Dante, 12
tel. 02.72023450
fax 02.72023829
cenmil@cervantes.es
<http://milan.cervantes.es>

ROMA

00198 · via di Villa Albani, 16
tel. 06.8537361
fax 06.8546232
delerom@cervantes.es
<http://roma.cervantes.es>

NAPOLI

80132 · via Nazario Sauro, 23
tel. 081.19563311
fax 081.19563316
delex1nap@cervantes.es
<http://napoles.cervantes.es>

PALERMO

90133 · via Argenteria Nuova, 33/35
tel. 091.8889560
fax 091.8889538
Aulario · via Carducci, 2
tel. 091.8430481
acpal@cervantes.es
<http://palermo.cervantes.es>

www.cervantes.es



Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera

Italia 2010





L'**Instituto Cervantes** è l'Ente ufficiale dello Stato spagnolo per la diffusione della lingua e della cultura spagnola e ispanoamericana. In Italia l'Instituto Cervantes ha sede a Milano, Roma, Napoli e Palermo.



**associazione
ispanisti
italiani
scuola**

Associazione qualificata per la formazione del personale della scuola ufficialmente riconosciuta dal M.P.I. D.M. 17.10.2002
prot. n.4433/C/3 - D.M. 6.10.2005 prot. n. 1914
via E. Guastalla, 4
00152 Roma
tel. 06.4940519 · fax 06.4940476
info@aispiscuola.it · www.aispiscuola.it



**Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera**

Instituto Cervantes

C/Alcalá, 49
E-28014 Madrid
España
tel. +34 91 5870074/8856100/4367600
fax +34 91 5870096/8830814/4367691
www.cervantes.es

Departamento de Certificación Lingüística

dcl@cervantes.es

Dirección de Gestión Comercial y Desarrollo de Producto

diplomas@cervantes.es

<http://diplomas.cervantes.es>

L'utilizzo dei dati personali dei candidati iscritti agli esami DELE è contenuto e regolato dalla Legge 15/99 del 13 dicembre 1999, che disciplina il trattamento dei dati di carattere personale.



e



Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera

2010

**DELE Diplomi di Spagnolo
come Lingua Straniera**

unico titolo ufficiale che attesta
il grado di competenza e dominio
della lingua spagnola, rilasciato
dall'Instituto Cervantes per
conto del Ministero Spagnolo
della Pubblica Istruzione

I DELE

I DELE certificano il livello raggiunto dal candidato indipendentemente da dove e quando abbia realizzato i propri studi di lingua.

- **Diploma de Español Nivel A1**

Accredita la competenza linguistica sufficiente per comprendere e utilizzare espressioni quotidiane d'uso molto frequente in qualsiasi posto del mondo ispano parlante, rivolte a soddisfare le necessità più immediate.



- **Diploma de Español Nivel A2**

Accredita la competenza linguistica sufficiente per capire frasi ed espressioni quotidiane d'uso frequente e districarsi in situazioni rilevanti (informazioni fondamentali sulla persona e la sua famiglia, acquisti, luoghi d'interesse, occupazione, ecc.).

DA MAGGIO 2010

- **Diploma de Español Nivel B1 (Inicial)**

Accredita la competenza linguistica sufficiente per comprendere e reagire in modo idoneo nelle situazioni abituali della vita quotidiana e per comunicare desideri e necessità a livello basico.

- **Diploma de Español Nivel B2 (Intermedio)**

Accredita la competenza linguistica sufficiente per districarsi nelle situazioni normali della vita quotidiana in circostanze di comunicazione che non richiedano un uso specialistico della lingua.



- **Diploma de Español Nivel C1**

Accredita la competenza linguistica che permette di esprimersi con scioltezza e naturalezza in situazioni con fini sociali, professionali ed accademici e di capire e produrre testi complessi.

DA NOVEMBRE 2010

- **Diploma de Español Nivel C2 (Superior)**

Accredita la competenza linguistica per districarsi nelle situazioni che richiedano un uso elevato della lingua ed una conoscenza delle abitudini culturali che si manifestano attraverso essa.

DELE PER LE SCUOLE - DELE ESCOLAR

Nella sessione di maggio è previsto un formato scolastico di esame di livello B1 (iniziale) ma con contenuti e tematiche adattati ad un pubblico giovane dagli 11 ai 17 anni (età soltanto consigliata ma non ci sono limiti amministrativi).

Data unica **venerdì 21 maggio**.

RICONOSCIMENTO IN ITALIA

I Diplomi di Spagnolo sono gli unici titoli ufficialmente accreditati dal Ministero Spagnolo della Pubblica Istruzione per la lingua straniera e come seconda lingua per i diversi livelli corrispondenti; sono riconosciuti internazionalmente da imprese private, Camere di Commercio e sistemi di insegnamento pubblici e privati. In Italia, i Diplomi di Spagnolo sono certificazioni che completano i regolamentari programmi di insegnamento delle lingue straniere di molte istituzioni e costituiscono uno strumento di promozione personale sia in ambito accademico che professionale.

Per ulteriori informazioni consultare il sito:

<http://diplomas.cervantes.es/general/reconocimiento.jsp>

QUAL È IL MIO LIVELLO?

Dalla pagina: <http://diplomas.cervantes.es/candidatos/modelo.jsp> si possono scaricare modelli di esami appartenenti a passate sessioni per verificare la difficoltà dei vari livelli.

CHI SI PUÒ PRESENTARE?

Si possono presentare al DELE tutti coloro che al momento di formalizzare l'iscrizione dimostrano, presentando un documento d'identità, di essere cittadini di un paese in cui lo spagnolo non è lingua ufficiale e così pure tutti quei cittadini di Paesi ispano-parlanti residenti in stati in cui lo spagnolo non è lingua ufficiale dimostrando, in questo caso, di avere almeno due dei seguenti quattro requisiti:

- Lo spagnolo non è lingua madre di nessun progenitore;
- Lo spagnolo non è la prima lingua che hanno imparato;
- Lo spagnolo non è la lingua abituale di comunicazione;
- Non hanno frequentato in spagnolo né una parte né la totalità del ciclo di studi primario e secondario.

Per dimostrare quanto esposto, si dovrà presentare, insieme alla documentazione necessaria per l'iscrizione, la dichiarazione E/L2.

QUANDO SI SVOLGONO LE PROVE DEL DELE IN ITALIA?

L'esistenza di un centro non presuppone che esso sia sede d'esame in ogni sessione; è quindi necessario accertarsene all'inizio di ogni periodo d'iscrizione presso il centro di esame prescelto o presso l'Instituto Cervantes che lo coordina.

DATE D'ESAME 2010 IN ITALIA

Le prove scritte per il conseguimento dei diplomi si realizzeranno nelle seguenti date:

• MAGGIO

prova scritta: **venerdì 21 o sabato 22 maggio 2010**

Periodo di iscrizione: dal 1^o febbraio al 31 marzo 2010

• NOVEMBRE

prova scritta: **venerdì 19 o sabato 20 novembre 2010**

Periodo di iscrizione: dal 1^o settembre al 15 ottobre 2010

Le prove orali potranno svolgersi nei giorni precedenti o successivi alla prova scritta.

Il DELE B1 Escolar si svolgerà esclusivamente nella sessione di maggio.

DOVE E COME ISCRIVERSI?

I candidati dovranno formalizzare l'iscrizione direttamente nel centro d'esame prescelto e presentare la seguente documentazione entro i termini stabiliti:

- Foglio d'iscrizione compilato e firmato, disponibile presso le Sedi d'Esame o sul sito <http://diplomas.cervantes.es>
Sul diploma originale compariranno gli stessi dati riportati sul foglio d'iscrizione.
- Fotocopia di un documento d'identità con fotografia o documento sostitutivo per i minorenni, nel quale risultino i seguenti dati: nome, cognome, nazionalità, luogo e data di nascita.
I dati dichiarati dal candidato nel foglio di iscrizione dovranno corrispondere con quelli del documento presentato.
- Documentazione attestante il pagamento dei diritti di iscrizione.
- Dichiarazione E/L2 (solo nei casi previsti).

Nel caso in cui si volesse procedere via fax, posta ordinaria o elettronica è imprescindibile **accertarsi, prima della scadenza dei termini d'iscrizione, che tutta la documentazione richiesta sia stata ricevuta correttamente dal centro d'esame.**

Al candidato verrà rilasciata, per ricevuta, una copia timbrata del foglio di iscrizione con l'indicazione del codice di iscrizione personale.

Successivamente il candidato riceverà una comunicazione ufficiale con indicati luogo, data e orario delle prove d'esame.

PREZZI UFFICIALI DI ISCRIZIONE 2010*

DELE Livello A1	euro	73
DELE Livello A2	euro	78
DELE Livello B1 - Iniziale Escolar	euro	83
DELE Livello B1 - Iniziale	euro	83
DELE Livello B2 - Intermedio	euro	122
DELE Livello C1 (da novembre 2010)	euro	140
DELE Livello C2 - Superiore	euro	150

* Contattare la sede prescelta per verificare le modalità di pagamento.

CONDIZIONI GENERALI DI ISCRIZIONE

- L'importo versato per l'esame include le spese di invio del relativo diploma. Una volta iscritto, il candidato non avrà diritto alla restituzione dell'importo versato a meno che non comunichi la rinuncia all'esame almeno 30 giorni prima. Se la rinuncia avviene tra il 30^o e il 15^o giorno prima della data d'esame, verrà restituito il 50% dell'importo dell'iscrizione.
- Il candidato che non si presenti all'esame non avrà diritto alla restituzione della somma né a sostenere l'esame in altre sessioni.
- L'iscrizione effettuata in una Sede d'Esame dà diritto a realizzare le prove soltanto in quella sede, o in locali ad essa destinati a tale scopo. Non è ammesso il trasferimento di iscrizione ad un'altra Sede d'Esame.
- L'iscrizione sarà ritenuta valida soltanto se la trasmissione completa dei documenti richiesti avverrà **entro e non oltre l'ultimo giorno utile del periodo.**
- I risultati dell'esame saranno disponibili su internet non prima di tre mesi dalla data delle prove.
- Occorre conservare il codice di iscrizione per poter consultare i risultati sull'indirizzo <http://diplomas.cervantes.es>.
L'Instituto Cervantes non fornirà né per telefono né per mail i codici eventualmente smarriti dai candidati.

STRUTTURA, DURATA E VALUTAZIONE DELLE PROVE

L'esame è costituito da un numero diverso di prove in base al livello scelto. Il punteggio massimo che si può ottenere all'esame è di 100 punti e bisogna raggiungere il 70% in ogni gruppo. Per ottenere il Diploma di Spagnolo è necessario superare ciascuno dei singoli gruppi di prove nella stessa sessione d'esame.

LIVELLO A1	
GRUPPO 1	GRUPPO 2
Comprensione di lettura 45 minuti 25 punti	Comprensione uditiva 20 minuti 25 punti
Espressione ed interazione scritta 25 minuti 25 punti	Espressione orale 15 minuti 25 punti
totale 50 punti	totale 50 punti

LIVELLO A2*	
GRUPPO 1	GRUPPO 2
Comprensione di lettura 50 minuti	Comprensione uditiva 25 minuti
Espressione ed interazione scritta 50 minuti	Espressione orale 15 minuti

*Il punteggio è in fase di elaborazione

LIVELLO B1		
GRUPPO 1	GRUPPO 2	GRUPPO 3
Comprensione di lettura 40 minuti 20 punti	Grammatica e vocabolario 40 minuti 20 punti	Comprensione uditiva 30 minuti 15 punti
Espressione scritta 50 minuti 15 punti		Espressione orale 10 minuti 30 punti
totale 35 punti	totale 20 punti	totale 45 punti

LIVELLO B2		
GRUPPO 1	GRUPPO 2	GRUPPO 3
Comprensione di lettura 60 minuti 20 punti	Grammatica e vocabolario 60 minuti 20 punti	Comprensione uditiva 30 minuti 15 punti
Espressione scritta 60 minuti 15 punti		Espressione orale 15 minuti 30 punti
totale 35 punti	totale 20 punti	totale 45 punti

LIVELLO C1 (in fase di elaborazione)

LIVELLO C2		
GRUPPO 1	GRUPPO 2	GRUPPO 3
Comprensione di lettura 60 minuti 15 punti	Grammatica e vocabolario 60 minuti 20 punti	Comprensione uditiva 45 minuti 15 punti
Espressione scritta 60 minuti 20 punti		Espressione orale 15 minuti 30 punti
totale 35 punti	totale 20 punti	totale 45 punti

NORMA LINGUISTICA

Tutte le varianti della lingua spagnola siano esse della Spagna o dei Paesi Latinoamericani hanno uguale considerazione.

VALIDITÀ

I Diplomi di Spagnolo come Lingua Straniera (DELE) sono titoli accreditativi del livello di competenza dello spagnolo e non hanno scadenza.

RISULTATI E INFORMAZIONI

I risultati potranno essere consultati sul sito

<http://diplomas.cervantes.es> circa tre mesi dopo la realizzazione dell'esame. L'informazione è personale e per ottenerla bisogna introdurre il codice che figura nel foglio d'iscrizione.

L'Istituto Cervantes elaborerà le notificazioni che saranno spedite ai candidati attraverso i Centri d'esame. Questo documento è valido ufficialmente e può essere usato in attesa del Diploma che arriverà in seguito.

In questo stesso documento di notifica si forniscono anche le istruzioni per eventuali reclami sui voti. Questi vanno indirizzati per scritto esclusivamente alla nostra sede centrale al seguente indirizzo: **Instituto Cervantes - Dirección Académica**

C/Alcalá, 49 · 28014 Madrid (Spagna)

INDIRIZZI UTILI

Informazioni generali

<http://diplomas.cervantes.es>

Guida dei Diplomi per livello

<http://diplomas.cervantes.es/profesores/guias.jsp>

Modulo di iscrizione

<http://diplomas.cervantes.es/candidatos/hoja.jsp>

Modelli d'esame; Istruzione per il candidato; Raccomandazioni per preparare la prova orale

<http://diplomas.cervantes.es/candidatos/modelo.jsp>

Consultazione dei risultati

<http://diplomas.cervantes.es/candidatos/consulta.jsp>

Pubblicazioni specifiche

<http://diplomas.cervantes.es/profesores/publicaciones.jsp>

Corso di preparazione on line (livelli B1 e B2)

<http://ave.cervantes.es/>

Centri d'esame in Italia

<http://diplomas.cervantes.es/profesores/centros.jsp?pais=380>